

*Metodički obzori 9*  
*časopis za odgojno–obrazovnu teoriju i praksu*  
*vol. 5(2010)1, Pula*

# Metodički obzori

Osnivač i nakladnik | Founder and Publisher

Sveučilište Jurja Dobrile u Puli  
Odjel za obrazovanje učitelja i  
odgojitelja



University "Juraj Dobrila" of Pula  
Department of Preschool and  
Primary Education

Ivana Matetića Ronjgova 1  
(HR) 52100 Pula  
[mobzori@unipu.hr](mailto:mobzori@unipu.hr)

URL: <http://hrcak.znanstvenici.hr/metodicki-obzori>

## Za izdavača / For publisher

Dr. sc. Robert Matijašić

## Uredništvo / Editorial Board

dr. sc. Mara Cotič (Slovenia); dr. sc. Valnea Delbianco (Croatia);  
dr. sc. Catina Feresin (Italy); dr. sc. Grozdanka Gojkov (Serbia);  
dr. sc. Vladimir Kadum (Croatia); dr. sc. Anita Klapan (Croatia);  
dr. sc. Saša Knežević (Bosnia and Herzegovina); dr. sc. Jurka Lepičnik Vodopivec  
(Slovenia); dr. sc. Mirjana Radetić-Paić (Croatia), dr. sc. Magda Sclaunich (Italy);  
dr. sc. Rita Scotti Jurić (Croatia), dr. sc. Aldo Špelić (Croatia)

## Glavni i odgovorni urednik / Editor in Chief

Dr. sc. Vladimir Kadum

## Tajnica / Secretary of the Board

Đeni Zuliani, mag.

Radovi objavljeni u ovom časopisu referiraju se na:  
Electronic Journals Online Library  
HRČAK, portal znanstvenih časopisa Republike Hrvatske

## Tiskanje časopisa pomažu

Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta Republike Hrvatske  
Sveučilište Jurja Dobrile u Puli  
Odjel za obrazovanje učitelja i odgojitelja Sveučilišta Jurja Dobrile u Puli  
Županija istarska  
Grad Pula



## SADRŽAJ/CONTENTS

<i>Riječ urednika / Editor Word</i> .....	7
<hr/>	
<i>Amra Imširagić, Azemina Imširagić i Dana Hukić</i> (Tuzla, Bosnia and Herzegovina) Roditelji – odgajatelji djece s teškoćama u razvoju ( <i>Izvorni znanstveni rad</i> ) Parents – Educators of Children with Difficulties in Development ( <i>Original scientific paper</i> ) .....	9
<i>Mirjana Radetić-Paić</i> (Pula, Croatia) The Roma and Other Istrian Residents' Opinions about Some Aspects of the Level of Information of the Public by the Police in the Context of Education and Ethnic Discrimination ( <i>Preliminary communication</i> ) Mišljenja roma i ostalog stanovništva istre o pojedinim aspektima informiranosti javnosti od strane policije u kontekstu obrazovanja i etničke diskriminacije ( <i>Prethodno priopćenje</i> ) .....	19
<i>Rita Scotti Jurić i Sarah Zancovich</i> (Pula, Croatia) Intercultural Communication in the Translation of History Texts ( <i>Preliminary communication</i> ) Comunicazione interculturale nella traduzione dei testi storici ( <i>Prethodno priopćenje</i> ) .....	31
<i>Jasna Gržinić, Saša Ilić i Karmen Vidović</i> (Pula, Croatia) Child and Psychological Aspects of a Doll (Theoretical approach), ( <i>Review paper</i> ) Dijete i psihički aspekti lutke (Teorijski pristup), ( <i>Pregledni rad</i> ) .....	45
<i>Boris Bogunović</i> (Pula, Croatia) Historicizam u Puli ( <i>Pregledni rad</i> ) Historicism in Pula ( <i>Review paper</i> ) .....	61
<i>Dario Saftich</i> (Rijeka, Croatia) The Reification of the Woman: Baudelaire in the Eyes of Walter Benjamin ( <i>Review paper</i> ) Reifikacija žene: Baudelaire u očima Waltera Benjamina ( <i>Pregledni rad</i> ) .....	81

<i>Nikola Radivojević (Kragujevac, Serbia)</i>	
The Principal's Role in the Finnish Schools ( <i>Professional paper</i> )	
Uloga direktora u finskim školama ( <i>Stručni rad</i> ) .....	91
<b>Recenzenti u ovom broju</b> .....	97
<b>Reviewers in this issue</b> .....	98
<b>Prikazi, recenzije, informacije / Views, Reviews, Information</b>	
<i>Sandra Kadum-Bošnjak (Pula, Croatia)</i>	
Treći međunarodni znanstveno-stručni skup <i>Edukacija nastavnika za budućnost</i> , Zenica, 22. i 23. travnja 2010. godine	
<i>The third International Scientific Meeting: Teacher Education for the Future</i> , <i>Zenica, 22 - 23 April 2010</i> .....	99
Dvanaesti međunarodni znanstveni skup „Dani Mate Demarina“	
<i>12th International Scientific Meeting called Dani Mate Demarin (Mate Demarin</i> <i>Days)</i> .....	105